

la padella

Infurmaziuns da Samedan
September Nr. 9/2023



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **venerdì, ils 15 settember 2023!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Freitag, 15. September 2023!**

Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Redaktionsschluss November-Padella



In eigener Sache

Der Redaktionsschluss resp. der Abgabetermin von Beiträgen, welche in der November-Padella veröffentlicht werden sollen, muss infolge der Abwesenheit der Redaktorin auf den **10. Oktober 2023** verschoben werden. Beiträge, welche nach diesem Datum eintreffen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Besten Dank für das Verständnis und Ihre Bemühungen.

> Die Gemeindeverwaltung

Personelles

Neues Ressort: Kommunikation

Als 1. avuost sun entredas in carica las duos novas collavuraturas, **Riccarda Müller-Mühlemann** e **Liwia Weible**, scu respuasblas da comunicaziun per la Vschinauncha da

Samedan. In üna prüma fasa concipeschan ellas da nouv la Padella, structureschan novs chanel da comunicaziun scu eir chanel existents. Impü sune eir interlocuturas per las medias. Pü tard gesteschan ellas ils chanel da comunicaziun da la Vschinauncha, da Promulins Arena e da la Scoula cumünela e surpigliaron la respunsabiltad per la Padella.

Am 1. August haben Riccarda Müller-Mühlemann und Liwia Weible ihre Arbeit als Kommunikationsverantwortliche der Gemeinde Samedan begonnen. Sie werden in einer ersten Phase die Padella neu konzipieren, neue Kommunikationskanäle aufbauen sowie bestehende Kanäle weiterentwickeln. Weiterhin sind sie Ansprechpartner für die Medien. Später werden sie die Kommunikationskanäle der Gemeinde, der Promulins Arena und der Gemeindeschule bewirtschaften und die Verantwortung für die Padella tragen.



Riccarda Müller-Mühlemann ho ün bachelor in schurnalissem e comunicaziun, ho lavuro passa 15 ans in differentas funcziuns tar diversas chesas da medias e daspö il 2011 tar Radiotelevision Svizra Rumantscha RTR. R. Müller-Mühlemann es creschida sü e viva cun sia famiglia a Samedan.

Riccarda Müller-Mühlemann besitzt einen Bachelor in Journalismus und Kommunikation und war über 15 Jahre in verschiedenen Funktionen bei diversen Medienhäusern

tätigt. Seit 2011 war sie bei Radiotelevision Svizra Rumantscha RTR als Produzentin und Reporterin im Einsatz. Riccarda Müller-Mühlemann ist in Samedan aufgewachsen und wohnt mit ihrer Familie hier.



Liwia Weible ho ün bachelor in economia da gestiun scu eir ün stüdi da schurnalissem. Oriundamaing è'la da Berlin e daspö il 2014 lavura ella in Engiadina. Traunter oter ho'la lavuro divers ans scu redactura per la Engadiner Post. Ella viva cun sieu partenari sü Silvaplana.

Liwia Weible hat einen Bachelor in Betriebsökonomie sowie ein journalistisches Studium. Sie stammt ursprünglich aus Berlin und hat elf Jahre in Hamburg in den Bereichen Unternehmenskommunikation, Marketing und Online-Medien gearbeitet. Im 2014 ist sie ins Engadin gekommen, wo sie unter anderem einige Jahre für die Engadiner Post als Redaktorin und technische Redaktorin tätig war. Seit 2020 ist sie selbständig im Bereich Online-Marketing und neu im Penum von 50% für die Gemeinde Samedan tätig. Sie lebt mit ihrem Partner in Silvaplana. Die neugeschaffene Kommunikationsstelle ist eine Massnahme des vor Jahresfrist beschlossenen Kommunikationskonzeptes für die Gemeinde Samedan.

>Gemeinde Samedan

Promulins Arena

Personelle Veränderungen in der Promulins Arena

Oliver Wertmann ho abanduno zieva 12 ans sieu champ d'operusited scu mneder da gestiun da la Promulins Arena. Nus ingraz-

chains per sia lavur prasteda e'l giavüschains tuot il bun scu mneder da gestiun da la Eisarena Arosa.

Sieu successur es **Roger Brenner** da Zuoz chi ho già lavuro scu custodi da la halla e maister da glatsch per Promulins Arena.

Claudia Mathis es daspö ils 1. avuost la nouva respunsabla turissem (50%) ziev' avoir lavuro ses ans scu assistenta i'l management dad events e cultura per la Vschinauncha da Samedan.

Adrian Ambauen sustegna daspö ils 1. lügl a **Martin Zanchetti** scu custodi da halla e maister da glatsch.

Nus bivgnantains da cour ad Adrian Ambauen e giavüschains tuot il bön a Claudia Mathis e Roger Brenner in lur novs champs d'operusited.

Oliver Wertmann hat nach fast zwölf Jahren die Gemeinde Samedan auf den 31. Juli verlassen, um sich einer neuen beruflichen Herausforderung zu stellen. Er fungierte als Betriebsleiter der Promulins Arena und war ebenfalls verantwortlich für das Eventmanagement. Wir danken Oliver Wertmann für seine geleistete Arbeit und wünschen ihm alles Gute für seine neue Aufgabe als Betriebsleiter der Eisarena Arosa.

Die Betriebsleitung der Promulins Arena hat neu der in Zuoz wohnhafte **Roger Brenner** übernommen. Roger Brenner war zuvor acht Jahre in der Promulins Arena als Hallenwart und Eismeister beschäftigt.

Claudia Mathis hat am 1. August die Stelle als Verantwortliche Tourismus übernommen (Pensum: 50%). Zuvor war sie sechs Jahre als Assistentin im Event- und Kulturmanagement für die Gemeinde Samedan tätig. Neu ab 1. Juli amtet **Adrian Ambauen** als Hallenwart und Eismeister in der Promulins Arena. Er unterstützt **Martin Zanchetti**, der bereits seit sechs Jahren in dieser Position für die Gemeinde arbeitet.

Wir heissen Adrian Ambauen herzlich willkommen in der Gemeinde Samedan und wünschen unseren langjährigen Mitarbeitern Claudia Mathis und Roger Brenner viel Erfolg und alles Gute im neuen Wirkungskreis.

>Promulins Arena, Andrea Parolini

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Juli bis Mitte August)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister
(in Samedan wohnhaft)

13. Juli

Rempfler Finn-Luis, Sohn des Rempfler Thomas Adolf, Bürger von Appenzell AI, und der Rempfler geb. Kunfermann Andrea Anna, Bürgerin von Silvaplana GR

23. Juli

Gallin Andri, Sohn des Gallin Cyrille, Bürger von Albula/Alvra GR, und der Gallin geb. Anliker Tonja, Bürgerin von Gondiswil BE

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

28. Juli

Gamper Jean-Pierre, geb. 1. Februar 1947, Bürger von Bern BE, Frauenfeld TG und Stettfurt TG

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 1. settember

a duonna Margrit Zieger-Stoffel pel 75evel anniversari

ils 3 settember

a sar Renzo Gianola pel 94evel anniversari

a sar Hans Schenkel pel 75evel anniversari

ils 4 settember

a sar Thomas Coppetti pel 80evel anniversari

ils 10 settember

a sar Renato Altmann pel 80evel anniversari

ils 14 settember

a duonna Anna Katharina Wieland-Badraun pel 93evel anniversari

a duonna Silvana Feuerstein-Gay pel

85evel anniversari

ils 25 settember

a sar Theodoricus Kurz pel 85evel anniversari

ils 27 settember

a duonna Silvia Rauch-Müller pel 75evel

anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Oberengadin



Gottesdienste im September

Sonntag, 3. September

10 Uhr Kirche San Peter, Samedan, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 10. September

10 Uhr Regio Gottesdienst in der Kirche San Niculò in Pontresina, Installation Pfr. Thomas Maurer

Sonntag, 17. September

10 Uhr Kirche San Peter, Samedan, Gottesdienst am Bettag, mit Abendmahl, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 24. September

10 Uhr Kirche San Peter, Samedan Gottesdienst ökumenisch, Pfr. Didier Meyer

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr in die Dorfkirche Samedan zum Friedensgebet ein.

Freitag, 1. September

22 Uhr Kirche San Peter, Samedan, Kirchenführung San Peter by Night, Führung bei Nacht durch den wohl schönsten spätgotischen Kirchenraum im Engadin. Dieses Jahr mit dem Schwerpunkt Architektur – Raum – Geschichte. Dazu kurze Orgelstücke. Walter Isler (Führung) Jürg Stocker (Orgel).

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer

Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Oberengadin

Ritscha 61

CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail admin@refurmo.ch

www.refurmo.ch

Gemeinsame Mittagessen 60plus



September		
Donnerstag, 07.09.23	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 14.09.23	Restaurant Flugplatz "Intersection" Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 851 08 33	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 21.09.23	Restaurant Flugplatz "Intersection" Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 851 08 33	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 28.09.23	Restaurant Flugplatz "Intersection" Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 851 08 33	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen: Tel. 081 300 35 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke OK-Team

Ökumenische Veranstaltungen

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag 2. und 23. September finden Erlebnismittagessen für Kinder statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen «Verwundeten», kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben.
Kontakt: Flurin Schmid v/o Sirius,

E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko,
E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 171 61 64, Informationen:
www.cevi-samedan.ch, www.refurmo.ch.

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch 6., 13., 20. und 27. September in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3.

Das Angebot richtet sich an Mädchen der Primarschule von 17.30 bis 18.30 Uhr und für Mädchen der Oberstufe von 18.30 bis 19.30 Uhr. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer

gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig.

Kontakt: Graziella Ramponi, T 079 191 25 94,
E-Mail graziella.ramponi@hotmail.com.
Informationen: www.refurmo.ch

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 7. September um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan

Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Samedan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

Naturkosmetik-Workshop

Mittwoch, 13. September, 14 Uhr

im ref. Kirchgemeindehaus in Samedan

Für alle PrimarschülerInnen des Oberengadins, konfessionsunabhängig. Kontakt: E-Mail lena.bayer@refurmo.ch
T 079 857 39 31, Lena Bayer

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Montag, 18. September um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan

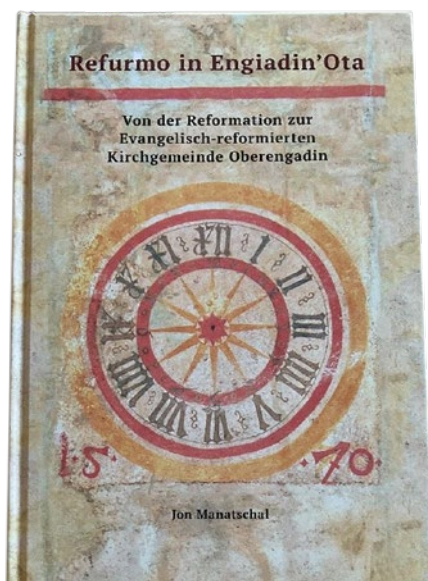
Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren treffen sich zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über krabbeltreff.samedan@gmx.ch Kontakt auf.

Buchpräsentation

Refurmo in Engiadin'Ota

(Monographie der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden des Oberengadins). Im Jahre 2017 haben die reformierten Kirchgemeinden im Oberengadin zur Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin mit dem Namen «Refurmo» fusioniert. Damit begann für sie ein neuer Aufbruch in eine für alle noch unbekannte Zeit, der richtige Moment, um die Geschichte der Kirchgemeinden in einer Monographie aufzuarbeiten. Diese liegt nun frischgedruckt auf dem Tisch. Das deutsch-romanische Buch beleuchtet auf 335 Seiten mit vielen Bildern und Illustrationen den Weg vor und von der Reformation bis hin zu «Refurmo». In fünf Abschnitten werden die kirchlichen, die sozialen und teils auch die

kulturellen Verhältnisse während der vergangenen fünf Jahrhunderten in unserer Talschaft und unseren Gemeinden beschrieben. Es waren dies für alle harte Zeiten, welche die Kirchen massgeblich beeinflusst haben. Kirche und politische Gemeinde bildeten jahrhundertlang auch im Oberengadin eine Einheit und arbeiteten eng zusammen. Dies dauerte bis zum Jahr 1874, als die neugegründete Eidgenossenschaft in einer Volksabstimmung, gültig für die ganze Schweiz, die Trennung von Kirche und Staat beschloss und damit die konfessionellen Glaubensgemeinschaften zwang, sich selber zu organisieren. Im neuen Buch wird ausführlich beschrieben, wie es zur Bildung der unabhängigen Kirchgemeinden zwischen S-chanf und Sils kam und wie diese sich bis zum Jahr 2016, als es zur Fusion aller acht noch verbliebenen Kirchgemeinden kam, entwickelten. Ausführlich dargestellt werden auch die verschiedenen zum Teil mühsamen Schritte, welche schlussendlich zum Zusammenschluss führten. Für Samednerinnen und Samedner dürfte es besonders interessant sein zu erfahren, wie und wann es zur Bildung der reformierten Kirchgemeinde kam, wer hier mitgeholfen hat und wie das Kirchenleben im Verlauf der Jahrzehnte sich entwickelte. Natürlich interessieren auch die kirchlichen Verhältnisse in früheren Jahrhunderten. Das neue Buch «Refurmo in Engiadin'Ota» wurde von Jon Manatschal verfasst. Es ist für CHF 35 beim evangelischen Pfarramt in Crasta 1, T 081 852 54 44, bei der Kirchgemeindeverwaltung in Zuoz, T 081 836 22 23 oder im Buchhandel erhältlich.



Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im September

Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Samstag, 2. September

Pfarreireise nach Meran

Allen Mitreisenden wünschen wir einen schönen und gesegneten Ausflug.

Donnerstag, 7. September

12.15 Uhr Mitenandzmittag

Herzliche Einladung zum Mitenand-Z'mittag im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag, T 081 852 54 44. Zu den gemeinsamen Mittagessen 60plus, am 14., 21., 28. September werden unsere Senioren und Seniorinnen ganz herzlich von der Crew des Restaurant Intersection am Flugplatz begrüsst. Bitte um telefonische Voranmeldung unter T 081 851 08 33.

Freitag, 8. September

14 Uhr Begegnungskaffee

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 8. September, ab 14 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 6. September, unter T 081 852 52 21.

Freitag, 8. September

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 17. September

10.30 Uhr Eidg. Dank-, Buss- und Bettag

Herzliche Einladung zum sonntäglichen Dank- Buss- und Bettags Gottesdienst. Im Anschluss Begegnungsmöglichkeit bei einem Kirchenkaffee.

Sonntag, 24. September

10 Uhr San Peter, ökumenischer Familiengottesdienst auf San Peter

Ganz herzlich laden die katholische Kirchgemeinde sowie Refurmo Samedan zu diesem, von Schülern und Schülerinnen mitgestalteten Familiengottesdienst auf San Peter ein.

Sonntag, 24. September

17 Uhr Eucharistiefeier in der kath. Kirche.

Seniors Samedan



Am Dienstag, 12. September Tagesausflug nach Schleis. Anmeldungen gemäss Ausschreibung.

Pro Senectute



Sicher Gehen, Sicher Stehen,
«Locker vom Hocker»

Die Sommerferien sind vorbei, die Tage

werden wieder kürzer. Jeden Mittwoch um 14 Uhr, ausser während den Schulferien, treffen wir uns in der Turnhalle des Schulhauses Puoz um gemeinsam zu turnen, zu spielen, beweglich und fit zu bleiben. Wir trainieren nicht nur die Bein- und Armmuskeln, nein auch die Bauchmuskeln. Wir freuen uns auf neue TurnerInnen. Kontakt: Elena Caligari M 079 748 17 90 und Ursula Mühlemann T 081 852 55 76.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch

Katholische Kirchengemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch



Badminton Club



Am 11. November organisiert der Badmintonclub Engiadina sein Badminton Plauschturnier Engadin Open. Das Rennen für die begehrten Startplätze ist eröffnet und wir suchen wieder 24 Team mit 2 bis 3 Spielern. Infos und Anmeldung unter www.bcengiadina.ch. Wir freuen uns auf ein spannendes Turnier in der Promulins Arena Halle Samedan. Badmintonclub Engiadina. Für Fragen stehe ich gerne zur Verfügung. E-Mail buzzli811@hotmail.com, T 081 852 16 13, M 078 606 11 08.
>Martin Balz BC Engiadina

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Multiplicatuors Samedan

In occasiun da la festa da cumün als 31. lügl ed als 1. avuost s'haun partecipos bod 70 persunas al quiz cun 10 dumandas in regard al cumün da Samedan. 19 partecipants e partecipantas haun do 10 respostas correctas, uschè cha stuvaiva gnir trat la bös-cha. Il prüm premi (ün svoul cul elicopter) ho guadagno Romana Oswald da Samedan, il seguond (ün bun pel restaurant Muottas Muragl) Patric Morell da Samedan ed il terz (ün bun per duos entredas i'l bagn minerel Samedan) Philipp Mosca da Berna. Ils Multiplicatuors Samedan gratuleschan a la vendschedra ed als vandscheders e giavüscha bun divertimaint! Cò aunch'üna vouta las dumandas cullas respostas correctas:

Dumanda 1

Il legendari pü vegl hotel in Engadin'Ota es l'hotel Bernina. L'edifizi istoric ho passanto,

cun ir dals ans püs müdamaints. Dal 1879 da l'iglüminaziun ad öli sün electric, l'ingrandimaint da l'hotel cun duos plauns supplementaris scu reacziun sül arriv da l'istorica Viafier Retica dal 1903, il müdamaint da structura 2011 tres il nouv proprietari. L'hotel Bernina es dimena il pü vegl hotel in Engiadina. Da che an es quel gnieu fabricho?

Das legendäre, älteste Hotel im Oberengadin ist das Hotel Bernina. Das historische Gebäude hat im Laufe der Zeit mehrere Veränderungen erlebt. 1879 von der Öl- zur elektrischen Beleuchtung, die Erweiterung des Hotels durch zwei weitere Stockwerke als Reaktion auf die Anknüpfung der historischen Rhätischen Bahn 1903, die Umstrukturierung durch den neuen Besitzer 2011. Das Hotel Bernina ist also das älteste Hotel im Engadin. In welchem Jahr wurde dieses erbaut?

1865

Dumanda 2

Che bes-chas as po observer davent dal gatter d'entreda i'l üert da la Chesa Planta? Welche Tiere kann man vom Gatter des Planta-Gartens aus beobachten?

*Duos ardeas grischs, ün utschè
Zwei Fischreiher, ein Vogel*

Dumanda 3

Sülla pütta dal bügl, in fatscha a la Chesa Cumünela tegna la figüra in mauns üna triaunza ed ün pesch. Creo ho quist' impo-santa statua il cuntschaint artist da sgrafits e sculptur Giuliano Pedretti. Virtuos miss in fuorma in aram ho quella sieu frer Gian, ho remarcho Giuliano cun arcugnuschentscha.

Scu ho numno Giuliano Pedretti quista figüra per il bügl da Plazzet?

Auf dem Brunnenstock, gegenüber dem Gemeindehaus hält die Brunnenfigur ein Dreizack und ein Fisch in Händen. Gestaltet wurde diese imposante Statue vom bekannten Sgraffitokünstler und Bildhauer Giuliano Pedretti. Virtuos in Kupfer getrieben wurde sie von seinem Bruder Gian, wie Giuliano anerkennend bemerkte. Wie nannte Giuliano Pedretti diese geschaffene Figur für den Plazzet-Brunnen?

Neptun

Dumanda 4

Il bagn minerel e saun tres ova (sanus per aquam) cun sia architectura unica ho aviert sias portas in december 2009. Que es sto il prüm bagn minerel vertical in Svizra. Las localiteds dals differents bagns sun

scumpartieus sün tschinch plauns. Il bagn aviert sül tet es l'incurunaziun dal ritual da bagn. L'intensited da la glüsch extraordinaria distribuïsch a ün'atmosfera mistica. Dinuonder deriva l'ova minerela dal bagn, cun substanza factitiva vitalisanta da zuorpel?

Das Mineralbad & Spa mit seiner einmaligen Architektur, wurde im Dezember 2009 eröffnet. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz. Die Bade- und Dampfäume sind auf fünf Stockwerke verteilt. Das Dachbad bildet den krönenden Abschluss des Baderituals. Die ausserordentliche Lichtstimmung verleiht dem Bad eine mystische Atmosphäre. Woher stammt das stark schwefelhaltige Mineralwasser mit den vitalisierenden Wirkstoffen für das Bad?

Our da l'egna funtauna /
Aus eigener Quelle

Dumanda 5

Illa butia da velos da Bruno Bolliger as vändaiva pü bod qualchos'oter. Guardè sülla tevla chi penda al chantun da la chesa. Im Velogeschäft von Bruno Bolliger hat man früher etwas Anderes verkauft. Schaut hinauf zur Tafel, die an der Ecke des Hauses steht.

Fluors ed antiquteds /
Blumen und Antiquitäten

Dumanda 6

Da la vart da la Chesa Planta inua cha'ls Lusitanos haun lur grill as vezza diversas fnestras cun uschöls verds. Ün uschöl ho aint üna foura in üna fuorma geometrica. Che fuorma es que?

Auf der Seite der Chesa Planta, wo die Lusitanos ihren Grillstand betreiben, sieht man verschiedene Fenster mit grünen Fensterladen. Bei einem Fensterladen gibt es ein Loch in einer geometrischen Form. Um welche Form handelt es sich?

Quadrat

Dumanda 7

Oriundamaing serviva il clucher da quatter plauns „Tuor“ a famiglias nöblas scu domicil. Impü residaiva cò il güdisch, pü tard eira que üna praschun ed in seguit ün archiv, i'ls ans 1990 cuort temp ün center per juvenils.

Il pü vegl edifizij da Samedan, la Tuor dal guardiaun dal 13avel tschientiner es gnida suot chüra da monumaints, dal 2009/2010 fabrichedata intuorn e serva hoz scu center da cultura. „La Tuor“ es üna plattafuorma viva e spordscha sün tschinch plauns ün sistem d'expuoner modular. Cura es gnida „La Tuor“ documentada per la prüma vouta?

Der ursprünglich vierstöckige Wohnturm «Tuor» diente Adelsfamilien als Wohnsitz. Darüber hinaus residierte hier das Gericht, später war es ein Gefängnis und im Anschluss ein Archiv, in den 1990er Jahre kurzzeitig ein Jugendzentrum. Das älteste Gebäude Samedans, der Wachturm aus dem 13. Jahrhundert wurde 2009/2010 denkmalgeschützt umgebaut und dient heute als Zentrum für Kultur.

«La Tuor» ist eine lebendige Plattform und bietet auf fünf Stockwerken ein modulares Ausstellungssystem. Wann wurde «La Tuor» ersturkundlich erwähnt?

1288

Skiclub Piz Ot

Dumanda 8

Minch'an ho lö duos voutas il marcho da cudeschs aint illa sela cumünela. Ils innumbrabels cudeschs sun suot il tet da la chesa cumünela düraunt l'an e chattan la via in sela grazcha ad ün lift.

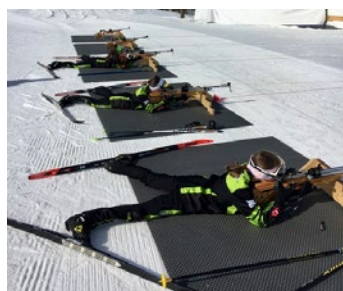
Che culur ho la s-chela sül palc da la sela cumünela chi serva al lift per il transport dals cudeschs?

Zwei Mal im Jahr findet der Büchermarkt im Gemeindegemeinschaftssaal statt. Die unzähligen Bücher lagern während des Jahres unter dem Dach des Gemeindegemeinschaftssaals und finden ihren Weg in den Saal dank eines Lifts. Welche Farbe hat die Leiter auf der Bühne des Saals, die für den Transport der Bücher benutzt wird?

Orandsch / orange

Wintersport-Börse 2023

Freitag, 27.10.2023
Sela Cumünela, Plazzet 2, 7503 Samedan



Annahme:
von 17.00 bis 19.00 Uhr

Verkauf:
von 19.00 bis 21.00 Uhr

Kleines Bistro mit hausgemachten Knödeln, verlockenden Kuchen, Getränken und Kaffee

Verkaufsartikel:
Alles was mit Wintersport zu tun hat.
Bitte nur saubere und aktuelle Winterartikel.

Die **Auszahlung** der verkauften Artikel erfolgt ab 21.30 bis 22.00 Uhr.

20% des Verkaufserlöses fließt in die Nachwuchsförderung der JO Piz Ot.

Für Fragen und Anregungen:
p.prinz@hotmail.com
Petra Feuerstein, Organisation Börse



Dumanda 9

Sün piazza da cumün al chantun da la baselgia as rechatta ün crap d'intop. Losura sun ingravos lös cun distanzas.

Chenün lö nun es ingravo sün quist crap? Auf dem Gemeindeplatz an der Ecke der Kirche befindet sich ein Markstein. Darauf sind Orte mit Distanzen eingraviert. Welcher Ort ist nicht im Markstein eingraviert? **Zernez**

Dumanda 10

Las baselgias da Samedan

La baselgia San Peter (San Peider) es gnida attestada da l'an 1137/1139 i'l ot temp d'immez. Dal 1501 es gnida fabricada la baselgia da cumün St. Antonius dad hoz e que süil areal da la oriund numnada Antoniuskapelle (ca. 13. evel tschientiner). Dal 1872 es gnida fabricada la baselgia inglaisa e dal 1911 la baselgia Herz-Jesu da Nicolaus Hartmann. Dal 1914 es gnida sbudada la veglia baselgia San Bastiaan.

Perche es svanida la baselgia inglaisa da Samedan?

Samedan und seine Kirchen

Ersturkundlich erfasst ist die Kirche San Peter (San Peider) 1137/1139 im Hochmittelalter. 1501 wurde die St. Antonius-Kirche, die heutige Dorfkirche, auf dem Areal der ursprünglich genannten Antoniuskapelle (ca. 13. Jh.) erbaut. 1872 wurde die englische Kirche und 1911 die katholische Kirche Herz-Jesu von Nicolaus Hartmann, erbaut. Im Jahr 1914 ist die alte Kirche San Bastiaan abgebrochen worden. Warum ist die englische Kirche von Samedan verschwunden?

Per fer piazza a la nouva scoula / für den Neubau der Schule

>Multiplacatuors, Claudia Niggli

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot, angefangen mit dem KiTu ab Kindergarten, bis zu den Jugi-Trainings für verschiedene Altersklassen an. Für die «Grossen» bietet der Turnverein Samedan ebenfalls Verschiedenes. Sei es Indiacca, Volleyball für Jedermann, Faustball mit der Männerriege oder

Polysport bei den Gimnasts. Das gesellige Zusammensein kommt selbstverständlich nicht zu kurz. Mehr Informationen und Kursdaten unter: www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.

Hast auch du Lust auf Unihockey?

Information und Anmeldung:

T 079 810 55 82

E-Mail germann.simon@gmail.com



Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Gespielt wird in drei Altersklassen Jahrgang 2016 bis 2019 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2008 bis 2015 (samstags 17 bis 19 Uhr) und Jg. 2007 und älter (montags 20 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen! Infos & Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Krimis für Erwachsene:



Die letzte Nacht, Karin Slaughter
Will Trent Band 11. Vor fünfzehn Jahren veränderte sich Sara Lintons Leben schlagartig, als sie nach einem Barbesuch brutal überfallen wurde. Mittlerweile hat sie es

geschafft, das Trauma hinter sich zu lassen: Sara ist erfolgreiche Ärztin und mit einem Mann verlobt, den sie liebt. Doch eines Nachts, während sie in der Notaufnahme arbeitet, verändert sich alles. Eine junge Frau wird nach einem Überfall schwer verletzt eingeliefert, und Sara muss um ihr Leben kämpfen. Je weiter die Ermittlungen unter der Leitung von Will Trent fortschreiten, umso klarer wird es, dass das, was dieser Frau zugestossen ist, auf grausame Weise mit Saras eigenem Schicksal zusammenhängt.

Sara Linton muss sich ihrer Vergangenheit stellen ...



Die Unbekannte, Guillaume Musso
In einer kalten Dezembernacht wird in Paris eine junge Frau aus der Seine gerettet. Sie ist nackt, spricht kein Wort und scheint an einer Amnesie zu leiden. Ein DNA-Test

soll ihre Identität klären, doch das Ergebnis macht den Fall nur noch rätselhafter: Die Frau ist Milena Bergmann, jene gefeierte Pianistin, die vor einem Jahr bei einem tragischen Flugzeugabsturz starb. Noch bevor die Polizei die Unbekannte befragen kann, flieht diese aus der Krankenstation des Präsidiums. Polizistin Roxane nimmt die Ermittlungen auf. Zusammen mit Raphaël, dem ehemaligen Verlobten von Milena Bergmann, folgt sie der Spur der jungen Frau. Als sie erkennen, welches tödliche Spiel die Unbekannte mit ihnen spielt, ist es schon fast zu spät ...

Die Dunkelheit zwischen uns, Molly und Rolf Börjind

Ein windiger Tag in den Stockholmer Schären. Die 25-jährige Emmie taucht überraschend in dem abgelegenen Ferienhäus-

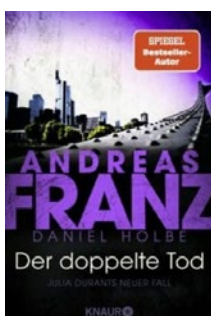


chen ihrer Eltern auf. Sie will endlich herausfinden, was mit ihrem kleinen Bruder Robin geschah, der verschwand, als sie noch Kinder waren. Angeblich ist er ertrunken, aber sein Körper wurde nie gefunden. Emmie möchte endlich ihr eigenes Leben anfangen, sie sucht nach Antworten. Ihre Eltern bleiben stumm. Die Mutter ist seltsam kalt, der Vater wirkt auf einmal bedrohlich auf die Tochter. Dann entdeckt Emmie ein Bild von zwei spielenden Kindern. Es zeigt sie und ihren Bruder, an dem Tag, an dem er für immer verschwand ...



Das Geheimnis der Söhne, Christine Brand
Ein Fall für Milla Nova Band 1. Die toughe TV-Journalistin Milla Nova bringt nichts aus der Fassung. Doch als sie für eine neue Reportage im ersten Seniorengelände der Schweiz auf den Serienmörder Valentin Mannhart trifft, wird selbst Milla mulmig zumute. Vier Menschen soll der mittlerweile 83-Jährige ermordet haben. Doch nun, fast vierzig Jahre später, kann er sich an nichts erinnern. Oder will er sich nicht erinnern? Millas Neugier ist geweckt. Auch sie zweifelt daran, dass der schwächliche Mann zu solchen Gräueltaten fähig ist, zumal die vier Mordopfer nichts gemeinsam zu haben scheinen. Milla beginnt zu recherchieren und taucht tief ein in die Geschichte einer zerrütteten Familie – und in die Schweizer Neonaziszene. Ihre Nachforschungen bleiben nicht unentdeckt, und schon bald gerät Milla selbst ins Fadenkreuz.

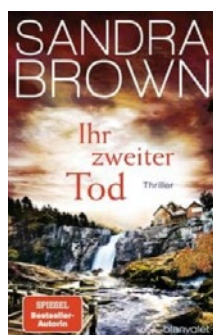
...



Der doppelte Tod, Andreas Franz, Daniel Holbe
Julia Durants neuer Fall Band 23. Mitten in der Frankfurter Innenstadt kommt es zu einer blutigen Messerstecherei: Am Ende gibt es einen

Toten, vom flüchtigen Täter fehlt jede Spur. Kommissarin Julia Durant und das K11 ermitteln in alle möglichen Richtungen, am ehesten scheint eine Beziehungstat oder ein Fall von Bandenkriminalität infrage zu kommen. Doch dann taucht ein Handy-Video auf, auf dem zu erkennen ist, dass das vermeintliche Opfer der Bluttat in Wahrheit der Angreifer war.

Ein Fall von Notwehr also? Während Julia Durant und ihr Team erfolglos versuchen, die Identität des Geflüchteten zu festzustellen, gibt es einen Treffer bei der DNA-Analyse: Der Getötete hatte offenbar Kontakt zu einer Frau, deren Leiche man wenige Tage zuvor in einem Steinbruch gefunden hat ...



Ihr zweiter Tod, Sandra Brown
Zach Brigder steht vor einer schweren Entscheidung. Der einst gefeierte Quarterback muss über das Schicksal seiner Exfrau Rebecca entscheiden, die nach einem brutalen Angriff ins Koma gefallen ist. Sollen die lebenserhaltenden Massnahmen abgestellt werden? Da kontaktiert ihn Kate Lennon, die zuständige Staatsanwältin für Rebeccas Fall, mit einer dringenden Bitte: Sie möchte unbedingt erreichen, dass Rebeccas Angreifer so schnell wie möglich wieder inhaftiert wird. Zach verspricht, ihr zu helfen, zumal er die toughe Staatsanwältin verboten attraktiv findet. Doch noch ahnt er nicht, zu welchen Mitteln Kate für ihr Vorhaben greifen will – oder welche mächtigen Gegenspieler sie hat. Als er erkennt, wie brenzlich die Situation ist, erscheint es fast schon zu spät: Kate und Zach können nur noch um ihr Leben fliehen ...

...



Das Feuer im Bootshaus, Kristina Ohlsson
Ein Schwedenkrimi mit August Strindberg Band 2. August Strindberg ist so glücklich wie schon lange nicht mehr. Sein Secondhand-Laden läuft besser als gedacht, und: August ist verliebt – nämlich in die Kriminalkommissarin Maria Martinsson. Doch dann bricht in seinem

neuen Heimatort Hovenäset in einer kalten Januarnacht ein Feuer aus. Dabei werden zwei Bootshäuser zerstört – eines davon gehört August. Als plötzlich eine Leiche auftaucht, ermittelt die Polizei nicht wegen Brandstiftung, sondern wegen Mordes. Jemand in dem verschlafenen Küstenort versucht, ein dunkles Geheimnis zu verbergen, und auf einmal befinden sich sowohl Maria als auch August in der Schusslinie.



Buchstart
Né pour lire
Nati per leggere

Für Eltern mit Kleinkinder

Am Dienstag 19. September um 9.30 Uhr findet der Buchstart in der Biblioteca Samedan/ Bever statt. Kommen dürfen alle Mamis, Papis, Oma, Opa, etc. mit ihren Kindern, max. bis vier Jahre alt. Es wird gesungen, Geschichten erzählt, Knie-Reiter gemacht und anschliessend gibt's noch ein Znüni. Dauert ca. 30 Minuten. Anmeldung erwünscht.

Unsere Öffnungszeiten

Nossas uras d'avertüra

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr
Mittwoch / marculdi: 28. September bleibt die Bibliothek infolge der Bibliothekstagung geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Selina Bisaz, Ruth Bezzola, Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca und Spielbörse Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch. **Neue Website:** Jetzt sieht man unsere Events, unser Sortiment und es können online Spiele reserviert und verlängert werden.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca und Spielbörse Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail info@ludosamedan.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Sommersportartikel (Tenn racket)
- Velohelm
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi

- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

- Kleider und Schuhe CHF 1
- Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2
- Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5
- Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Auszahlung

Verkaufte Artikel werden zwei Mal jährlich jeweils nach dem saisonalen Umräumen während zwei Monaten ausbezahlt (April/Mai und Oktober/November). Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine wohltätige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden hat, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten/Orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr
Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
E-Mail:
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
September Nr. 9/2023

Eventkalender September

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.09.23	22.00	San Peter by Night	Kirche San Peter
05.09.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
07.09.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Kirchgemeindehaus
07.09.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
07.09.23	ab 8.00	Herbstgolfwoche: Coppa Samedan	Golf Samedan
8.-10.9.23	ab 14.00	Kilometre Lancé-Alpine 1000	Engadin Airport
12.09.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
14.09.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Flugplatz "Intersection"
16.09.23	20.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
16.09.23	20.30	Vortrag: Auf der Suche nach dunkler Materie	Sternwarte viadalat Academia Engiadina
16./17.9.23	10.00-17.00	Herbstmarkt	Cho d'Punt
21.09.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Flugplatz "Intersection"
22.09.23	16.00-22.00	Engadiner Museumsnacht	Kulturarchiv, La Tuor, Chesa Planta
22.09.23	20.00	3. Poetry Slam Engiadinais	Chesa Planta Samedan
26.09.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
28.09.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Flugplatz "Intersection"
30.09.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
30.09.23	20.00	Drauff: Improtainment	Kunstraum riss
30.09.23	19.30	Herbstfest „Explosiun“ der Giuventüna da Samedan	Mehrzweckhalle Promulins Arena

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	8.30-11.30	Wochenmarkt	Chesa Planta Platz
	9.00-11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
Mi	16.00	Dorfführung	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
Do	16.00-17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta Samedan
	15.00	Führung Wohnmuseum	Chesa Planta Samedan
Fr	14.00-17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Do-Sa	14.00-16.30	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

Täglich	Mo-Fr 13.00-20.30 Sa-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	8.00-18.00	Golf	Golfplatz
	9.00-18.00	Garten der Chesa Planta	Chesa Planta Samedan
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn-Flaz-Flaz vegl-Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Tennis	Promulins Arena
	ganztags	Discgolf	Schiesstand Muntarütsch
	ganztags	Time Track Muntarütsch	Schiesstand Muntarütsch
	auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Fr-So	13.30-16.30	Sonderausstellungen „Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturela“	Chesa Planta Samedan
Fr-So	13.30-16.31	Sonderausstellungen „Puter – a global language“	Chesa Planta Samedan
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung	La Tuor



Highlights

San Peter by Night

Freitag, 1. September von 22 bis 23 Uhr
in der Kirche San Peter



Da not illa baselgia gotica da San Peter – quist an culla tematica, architectura – spazi – istorgia ed adüna darcho in accompagnamaint da töchs dad orgel.

Erleben Sie den wohl schönsten spätgotischen Kirchenraum im Engadin bei Nacht. Dieses Jahr mit dem Schwerpunkt Architektur – Raum – Geschichte. Lassen Sie sich von kurzen Orgelstücken berühren. Die Kirche San Peter Samedan (um 1100) war eine der drei historischen Tal- und Taufkirchen im Oberengadin. Die Kirche wurde 1491/92 im spätgotischen Stil erweitert/umgebaut und 2017 letztmals umsichtig renoviert. San Peter ist der wohl ausgewogenste spätgotische Kirchenraum im Engadin. Walter Isler (Führung) und Jürg Stocker (Orgel) lassen die Teilnehmenden die Kirche auch dieses Jahr im Halbdunkel der Mondnacht erleben. Treffpunkt ist am Freitag, 1. September um 22 Uhr vor der Kirche San Peter (oberhalb des Dorfes Samedan beim Friedhof). Die Kirche ist nicht geheizt. Je nach Wetter wird warme Kleidung empfohlen. Dauer der Veranstaltung 1 Stunde. Eintritt frei. Keine Anmeldung nötig. Weitere Informationen unter www.baselgias-engadinaias.ch

37. Internationale Herbstgolfwoche

(Donnerstag, 7. September bis
Sonntag, 10. September)

Coppa Samedan

Donnerstag, 7. September um ca. 8 Uhr
auf dem Golfplatz Samedan

Coppe Pontresina-Celerina

Freitag, 8. September um ca. 8 Uhr
auf dem Golfplatz Samedan



Coppa St. Moritz-Silvaplana

Samstag, 9. September um ca. 8 Uhr
auf dem Golfplatz Zuoz-Madulain

Coppa Plaiv

10. September um ca. 8 Uhr
auf dem Golfplatz Zuoz-Madulain

L'utuon es prubabelmaing la pü bella stagiun in Engadina. Be fatta per noss'eivna internaziunela da golf: ün plaschair, na be sportiv, ma eir sensuel e culinaric. GolfistAs sur 50 paun eir cumpetter per la Senior's Golf Trophy.

Es ist, als wäre jemand wild mit dem Pinsel durchs Engadin gezogen. Im Herbst gleicht die Landschaft einem Farbrausch in Gelb und Rot. Die wohl schönste Jahreszeit für eine Golf Challenge. Unsere internationale Herbst Golf Woche ist ein sportliches und ein sinnliches Vergnügen. Ein kulinarisches obendrein! Und wenn Sie über 50 Jahre jung sind, können Sie in der Woche auch um die Senior's Golf Trophy spielen. Übrigens halten die Engadin Golf Hotels unschlagbare Wochenpauschalen bereit.

Informationen und Anmeldung:
Golf Engadin St. Moritz AG, A l'En 14,
CH-7503 Samedan, T 081 851 04 69
E-Mail samedan@engadin-golf.ch
www.engadin-golf.ch

Kilomètre Lancé-Alpine 1000

Freitag, 8. September bis Sonntag,
10. September auf dem Engadin Airport



L'eivna internziunela per automobils a San Murezzan lascha darcho reviver la cuorsa istorica dal kilometer e que sülla piazza aviatica da Samedan.

Das Kilometerrennen hat bereits 1929 die Internationale St. Moritzer Automobilwoche eröffnet und ist deshalb auch die Eröffnungsveranstaltung der neuen Internationalen St. Moritzer Automobilwoche. Die historische St. Moritzer Automobilwoche 1929 und 1930 bestand aus dem Kilometer Rennen auf der sog. Shellstrasse, einem Concours d'Elegance beim Kurhaus (dem heutigen Kempinski Grand Hotel des Bains in St. Moritz Bad), einer Geschicklichkeitsfahrt und als Höhepunkt das Bernina Rennen. Seinerzeit gewannen Hans Stuck auf Austro Daimler (1929) und Louis Chiron auf Bugatti (1930) die Wettbewerbe. Es war nur logisch, nun auch das Kilometer Rennen wieder aufleben zu lassen. Natürlich müssen solche Veranstaltungen der Zeit angepasst werden, ohne den Bezug zum historischen Vorbild zu verlieren. Die Beschleunigungsfahrten werden heute natürlich nicht mehr auf öffentlicher Strasse ausgetragen. Der Engadin Airport liegt nicht nur in Sichtweite des historischen Austragungsortes, er verfügt mit seiner 1,8 km langen Start- und Landebahn auch über eine geeignete Strecke, um diese historische Veranstaltung in Samedan wiederzubeleben. Weitere Informationen: www.kilometer-lance.com

Herbstmarkt Cho d'Punt

Samstag, 16. September bis Sonntag, 17. September von 10 bis 17 Uhr in Cho d'Punt
Il marcho d'utuon tradiziunel invida darcho a pitschen e grand a passanter ün di in cumpagnia giò Cho d'Punt.



Erleben Sie die Magie des Herbstes auf unserem einzigartigen traditionellen Herbstmarkt in Samedan. Ob Sie auf der Suche nach einem einzigartigen Geschenk sind, lokale Unternehmen unterstützen oder einfach nur einen unvergesslichen Tag mit Familie und Freunden verbringen möchten – der Herbstmarkt ist der perfekte Ort dafür. Für die kleinen Besucher bieten wir spannende Aktivitäten und lustige Unterhaltungsmöglichkeiten.

Markieren Sie sich schon jetzt den Termin im Kalender und seien Sie dabei, wenn der Herbstmarkt seine Tore öffnet. Wir freuen uns darauf, Sie auf dem Herbstmarkt Samedan 2023 begrüßen zu dürfen! Weitere Informationen unter www.herbstmarkt-samedan.ch

Vortrag:

Auf der Suche nach dunkler Materie
Samstag, 16. September um 20.30 Uhr
in der Sternwarte viadalat der
Academia Engiadina



Materia s-chüra – a stu der qualchosa impü cha nus nu pudains vzair, cugnuoscher. La figüra e'l movimaint da las galaxias nu po gnir declareda unicamaing cullas materias visiblas i'l univers.

Die Gestalt und die Bewegung von Galaxien kann nicht allein durch die sichtbare Materie im Universum erklärt werden, also geht man heute davon aus, dass es noch etwas Anderes geben muss, das wir noch nicht erkennen können: Dunkle Materie. An der ETH Zürich fanden im Frühjahr verschiedene Vorträge zum Universum statt, welche aufgezeichnet wurden. Wir schauen uns einen davon an und lassen uns von Laura Baudis, Professorin für Astrophysik an der UNI Zürich, in die unsichtbaren Regionen des Weltalls entführen. Das meiste besteht aus Materie, die weder im sichtbaren noch im UV-, Gamma-, Infrarot- oder Mikrowellenbereich strahlt. Die sichtbare Materie, aus der Galaxien, Sonnen, Planeten und Menschen bestehen, bildet nur etwa 4 % des Gesamtinhaltes des Universums. Der Rest ist «dunkel» und kann nur indirekt enthüllt werden: über die Wechselwirkung der Gravitation. Die dunkle Materie könnte aus massereichen, noch unbekanntem Teilchen bestehen, die in einer frühen Phase des Universums entstanden sind. Dauer Vortrag ca. 30 Minuten, anschliessende Diskussion ca. 30 Minuten. Ab ca. 21.30 Uhr Beobachtung einiger Highlights des Sternhimmels durch unsere Teleskope. Keine Anmeldung erforderlich.

Eintritt CHF 10, Kinder bis 12 Jahre CHF 5.
Weitere Informationen: Jürg Kurt, E-Mail viadalat@campusae.ch, T 079 523 32 05

3. Poetry Slam Engiadinais

Freitag, 22. September um 20 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

*Poetry Slams sun occurrenz, inua cha persunas prelegian lur texts ad ün publicum. Ils texts paun esser poesias, istorias, que po dafatta ir in direcziun da „rap“... que es listess, ma minchünA ho be 6 minuts per sia performance. Il publicum decida chi chi guadagna e quella persuna survain tradiziunelmaing üna butiglia Whiskey, tar nus Engiadinais saro que però üna buna butiglia iva (sponsoreda da Mia Iva). In generel sun Poetry Slams sairedas fich pachifacas e divertavlas chi promouvan in prüma lingia la cumpagnia vi da la bar ed in nos cas natürelmaing eir la lingua rumauntscha. Il terz Poetry Slam Engiadinais ho lö als 22 settember in Chesa Planta a Samedan. La bar es aviarta a partir da las 19:30 ed a las 20:00 cumainza il slam! A nun es pussibel da reserver plazzas. Nus essans auncha in tschercha da slammeders e slammedras!
www.chesaplanta.ch*

Drauff mit Improtainment

Samstag, 30. September um 20 Uhr
im Kunstraum riss



DAUFFlischem PLUS improvisescha sieu gö e'l preschainta: PEKABOOKER suot la bachetta da Lorenzo Polin cun acturas ed actuors indigens

DRAUFFischem PLUS, DIE Impro-Truppe im Engadin, zeigt jedesmal etwas Neues, so auch in diesem Herbst. Dabei wird ein Format aufgegriffen, das vor mehr als zehn Jahren in Meiringen erfunden wurde und inzwischen in Wien bereits regelmässig Theatersäle füllt. Die Rede ist vom Improvisations-Spiel: PEKABOOKER. Ein weiteres Element dieses Unterhaltungsabends wird das IMPRO-Spiel WIERD NEWSCASTER sein, welches wir schon seit längerem kennen, jedoch bis im Sommer eine eigene DRAUFFischem-PLUS-Variante daraus formen werden. Und bis zu unserem Jahreshöhepunkt, unserem Auftritt im Kunstraum Riss, werden wir diese Spiele miteinander verweben und so etwas ganz Neues unter dem Titel «Improtainment» schaffen. Moderation und Gestaltung: Lorenzo Polin, AkteurInnen: Annamarie Agrippi, Aita Guidon, Aline Guidon, Cora Grünenfelder, Juliane Pucker, Luisa Ulber, Eric Agrippi, Daniel Neuhaus und weitere... Einlass und Abendkasse ab 19.30 Uhr, Eintritt CHF 25. Tickets an der Abendkasse oder Reservation bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Herbstfest «Explosiu»

der Giuventüna da Samedan

Samstag, 30. September um 19.30 Uhr in
der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



La Giuventüna da Samedan as invida ils 30. settember cordielmaing a nossa festa d'utuo «Explosiu». Per buna glüna pisseran ils Diabolics e Prefix e pü tard ün DJ. Per spaisa e bavrandas es eir pissero. Las portas evran las 18:00. Nus ans allegrains sün pitschen e grand, a patir da 16 ans 10 CHF entreda. Vè eir tü!

Die Giuventüna da Samedan lädt am 30. September herzlich zum Herbstfest «Explosiu» ein. Für Stimmung sorgen die Diabolics und Prefix und ein anschliessender DJ. Auch für Speis und Trank ist reichlich gesorgt. Türöffnung ist ab 18 Uhr. Wir freuen uns auf Klein und Gross, ab 16 Jahren CHF 10 Eintritt. Sei auch du dabei!

Führung/Besichtigung/Ausstellung Visitas/exposiziuns/guidas

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor
der Samedan Tourist Information



Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

Museum für Wohnkultur

Führungen jeden Donnerstag um 15 Uhr
in der Chesa Planta Samedan
Engadiner Museumsnacht in der
Chesa Planta Samedan
Freitag, 22. September von 16 bis 22 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interieur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung: Gäste- und Tagebücher

Führungen jeden Donnerstag um 16 und
17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und
Forschung auf Anfrage von Montag bis
Freitag von 9 bis 18 Uhr

Engadiner Museumsnacht im Kulturarchiv
Freitag, 22. September von 16 bis 22 Uhr
im Kulturarchiv

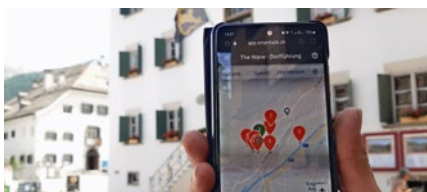
L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns limitofas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Neu widmet sich das Kulturarchiv Oberengadin dem Thema «Gäste- und Tagebücher», eine kleine Ausstellung in der Chesa Planta in Samedan. Das Engadin hat die Menschen seit jeher inspiriert, ihre persönlichen Gedanken und Erfahrungen aus dem Tal in kunstvollen Tagebüchern niederzuschreiben. Neben diesen persönlichen Erinnerungsstücken werden in der Ausstellung auch «Arbeitstagebücher» wie etwa Lawinen-, Jagd-, Handwerk-, oder Meteorologie Tagebücher präsentiert. Auch Reisetagebücher von Engadiner*innen, Poesie-, Traum-, oder Erinnerungsberichte finden einen Platz. In den Gästebüchern wurden die Personalien der übernachteten

den Hotelgäste nachgeführt und teils mit Zeichnungen und Anekdoten ergänzt. So kann bis heute nachgeforscht werden, wer sich wann, wo und mit wem im Engadin zur Kur und Erholung getroffen hat. Diese archivierten Schriftstücke, oder eben «sprechende Dokumente», nehmen uns heute mit auf eine Reise in eine längst vergangene Zeit im Oberengadin. Wer sie aufmerksam liest, findet sich jedoch an Orten wieder, die auch heute noch existieren. Die Ausstellung lädt dazu ein, die eigenen Gedanken aufzuzeichnen und persönliche Erlebnisse aus dem Engadin festzuhalten und vielleicht auch etwas über «die Zeit» nachzudenken. Was beschäftigte die Leute vor 200 Jahren? Was beschäftigt uns heute? Was wird die Leute in 200 Jahren beschäftigen?

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin
T 081 852 35 31, www.kulturarchiv.ch
E-Mail info@kulturarchiv.ch

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E)
Täglich



“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domil illa Curuna a Samedan.” Ushè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquantas abitaziuns da vacanzas e bger da passanter. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan EILAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per

visiter ils 29 posts dal gir circuler da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliu cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen.» So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Interaktiver KrimiSpaß mit neuer Geschichte – Spurlos (D/R)
Täglich



Prosmamainng es il grand finale! Tuot la Svizra aspetta la tscherna da la nova “Miss Sympathy”.

Noch wenige Tage bis zum grossen Finale! Gespannt wartet die Schweiz auf die Wahl der neuen «Miss Sympathy». Die Vorfreude ist gross, die Spannung steigt – doch dann werden die letzten Vorbereitungen von einem rätselhaften Vorfall überschattet:

Tamara Koch – eine der Kandidatinnen – verschwindet spurlos! Ist sie untergetaucht, um dem Rummel zu entfliehen? Oder ist ihr etwas zugestossen? Wurde sie Opfer eines Verbrechens? Nehmen Sie die Ermittlungen auf und finden Sie das Mädchen! Doch die Zeit drängt, denn schon bald steigt die grosse Show und aus den TV-Geräten erklingen die Worte «And the winner is...». Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spass.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Rätromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta
Donnerstag bis Samstag von 14 bis 16.30 Uhr
(oder auf Anfrage) in der Chesa Planta Samedan

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch, Informationen zu geänderten Öffnungszeiten und Veranstaltungen

gen finden sie unter <https://biblioteca.chesaplanta.ch/de/benutzung>.

Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E)

Täglich

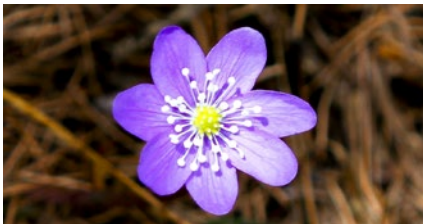


Il gir d'architectura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.

Die Destination Engadin hat Ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Evnimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Naturpfad: La Senda (SmarTrail)

Täglich



La Senda spordscha düraunt ils mais da sted prunas surpraisas. Ch'Els fatschan adöver dal spivel da champagna e da la sbaluonzcha dobla, ch'Ellas gijajan aint il gnieu d'utschels. Ch'Els güzzan las

uraglias per tadler l'istorgia, „Müro aint viv“. La Senda ho üna lungezza da 6.5 km cun üna differenza d'otezza da 227 m. BuondragiusAs vegnan a savair bger da la biodiversited tals 32 posts. La gita düra ca. 2.5 h, però nu schmanchè da reserver avuonda temp per pudair stüddger tuot ils posts e giodair la bella vista. Ch'Els/Ellas giodan la Senda cun SmarTrails. Ch'Els scannen il code QR tal parkegi da Muntarütsch u tal runel da Survih e dai. Ad es arcumando da piglier ün ulteriur powerpack.

La Senda bietet während der Sommermonate haufenweise Überraschungen – entdecken Sie ein leuchtendes Parfum, nutzen Sie das Fernglas und die gekoppelte Schaukel, steigen Sie in das Vogelnest. Lauschen Sie der Geschichte «Eingemauert bei lebendigem Leib». Die Senda ist 6.5 km lang und weist eine Höhendifferenz von 227 Metern auf. Wissensdurstige erfahren an 32 Posten vieles um das Thema Biodiversität. Die Laufzeit beträgt ca. 2,5 Std. doch sollte für das Studium aller Posten und dem Genuss der Aussicht einiges mehr an Zeit eingerechnet werden. Erleben Sie La Senda mit SmarTrails. Scannen Sie den QR-Code beim Parkplatz Muntarütsch oder Skilift Survih und los geht's. Ein zusätzliches Powerpack wird empfohlen. «La Senda» entstand in Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Nationalpark und wurde 2021 überarbeitet. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Wassererlebnispfad (SmarTrail)

Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circolera. La via circolera En – Flaz – Flaz Vegl – En Vegl, cuntschainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar

mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn – Flaz – Flaz Vegl – Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang.

Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Sonderausstellung

«Ögliers – Brillen – üna revoluziun culturela»
Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

«Ögliers – Brillen – üna revoluziun culturela»
R/D

Dieses Jahr zeigt die Chesa Planta die Sommersaison Sonderausstellung: «Ögliers – Brillen – üna revoluziun culturela». «Das Leben ist bezaubernd – man muss es nur durch die richtige Brille sehen». Ausstellung von historischen Brillen aus verschiedenen Brillensammlungen, von Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie Exemplare der früheren Bewohner des Hauses und weitere Kuriositäten aus unterschiedlichen Epochen. In einem Experimentierraum zeigt der lokale Optiker «Vogel Optik» zeitgemässe Modelle Für Gross und Klein! Kurator: Andräs Bodoky, Szenografie: Manuela Dorsa. Eintrittspreise CHF 15, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Sonderausstellung:

«Puter – a global language» (R/D/E/I)
Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

Cu s'ho svilupp il puter?

Eine publikumsnahe und unterhaltsame Ausstellung zeigt die sprachliche Entwicklung des Oberengadiner Idioms Puter auf. Das Romanisch im Allgemeinen und das Puter im Besonderen werden hier in einen spannenden Kontext zu anderen europäischen Sprachen gesetzt.

Kurator: Chasper Pult.
Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr
Engadiner Museumsnacht in der La Tuor
Freitag, 22. September von 16 bis 22 Uhr
in der La Tuor



Misteraunza, design, architectura ed ambiaint construieu sun tematicas permanentas cha La Tuor s'occuppa e las preschainta in sias exposiziuns permanentas u specielas.

Aufbauend auf den Schwerpunkten Handwerk, Design, Architektur und gebaute Umwelt präsentiert La Tuor in Samedan Sonderausstellungen, die sich mit dem regionalen Schaffen aber auch mit der kulturellen Identität des Engadins auseinandersetzen. La Tuor thematisiert dieses Schaffen auch im Kontext des öffentlichen Raumes und dessen Entwicklung. Das Ziel der La Tuor ist das Schärfen der Sinne von Einheimischen und Gästen. Das kulturelle Erbe und das aktuelle regionale Schaffen sollen dabei sichtbar gemacht werden. Der Turm aus dem 13. Jahrhundert diente in der Vergangenheit als Gericht, Gefängnis und Archiv. Die neue Ausstellung widmet sich dem Thema «Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung». Die Schweiz liebt das Chalet für die Ferien in den Bergen. Auch ausländische TouristInnen verbinden ihr Wohnen auf Zeit im Ski- und Wanderurlaub mit dem geborgenen Charme eines Holzhäuschens und einem – selbstverständlich – grandiosen Blick auf die Sonne beschienenen Gipfel. Doch was ist eigentlich ein Chalet? Welche Charaktermerkmale weist die Architektur des Chalets auf? Höchste Zeit also, sich damit näher zu befassen. In drei Ansätzen nähern wir uns in der Ausstellung diesem Schweizer Phänomen an, schauen in die Geschichte der Belle Epoque, als das Chalet zu einem eigentliche Sportschlager wurde, beschäf-

tigen uns mit aktuellen Tendenzen im Umgang mit dieser Baukultur, besonders auch auf die spannende Entwicklung in Graubünden und darüber hinaus. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor.ch

kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe »tun e resun« den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Internetseite: www.riss.ws

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14

Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da caffè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè



e caffè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. E-Mail: allegra@kunst.coffee, www.kunst.coffee

Aktuelles

Wochenmarkt Samedan

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



Mincha mardi ho lö il marcho eivnil e que da las 8.30 fin a las 11.30. La Fundaziun de Planta ans metta darcho a disposiziun sia bella piazza davaunt la Chesa Planta.

Nossa schelta es multifara: Frütta e verdüra, meil dad aviöls indigens, prodots purils, paun e chaschöl, souvenirs e regalins, vstieus fats s-chaina per iffaunts e poppas e da nu schmancher, la cafeteria. Eir quista sted as po ster üna pezza a plaz e'ls iffaunts paun giuver in tuotta calma. Cun la maisa da seguonda maun vainsa fat la sted passeda bunas experiencias, ella sto a disposiziun eir quista sted.

La maisa da surpraisas es adüna üna surpraisa. Societeds ed organisaziuns paun as preschanter, persunas privatas paun gnir a vender lur egens prodots. Nus ans allegrains ed essans be buonder!

Am Dienstag, den 6. Juni führen wir den ersten Wochenmarkt dieses Sommers durch. Er dauert von 8.30 bis 11.30 Uhr. Die Fundaziun de Planta stellt uns in verdankenswerter Weise wiederum ihren schönen Platz vor der Chesa Planta zur Verfügung. Am Wochenmarkt wird vieles feilgeboten; Früchte und Gemüse, Engadiner Honig, Brot und Käse, landwirtschaftliche Produkte, einheimische Souvenirs und kleine Geschenke, selbstgestrickte Kinder- und Puppenkleider und nicht zu vergessen, die Cafeteria. Neu lädt ein Spieltisch dazu ein, einen flotten Jass zu klopfen. Bei einem feinen Kaffee kann man die Bekannten zum Schwatz treffen. Der Überraschungsstand und der Second-Hand Stand werden auch wieder an Personen zur Verfügung gestellt, die ihre Produkte verkaufen wollen oder an Organisationen, die sich selber und ihre Ziele vorstellen möchten. Sogar die Kinder können diesen Sommer ihre nicht mehr gebrauchten Spiele am Wochenmarkt verkaufen und Schulklassen, die mit ihren Produkten oder Produktionen ihre Reisekasse füllen möchten sind gerne gesehen. Wir sind gespannt und freuen uns. Anmeldungen für den Überraschungsstand, den Second-Hand Stand und den Kinder- und Klassentisch nimmt Ursula Mühleemann entgegen. Tel. 081 852 55 76.

E-Mail: fam.muehleemann@bluewin.ch

Tanzen für Alle

Dienstag, 5. September, 12. September und 26. September um 21 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chat-



tan bger spazi süil parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Der Tanzclub Samedan bietet wieder einen Grundkurs für standard- und lateinamerikanische Tänze und einen Line-Dance-Kurs an folgenden Daten an: 15./ 22./ 29. August und am 5./ 12./ 26. September, jeweils von 19 bis 20 Uhr. Anmeldung bitte über die Webseite www.tanzensamedan.ch. An denselben Daten ab 21 Uhr sind Einheimische und Feriengäste beim «Tanzen für Alle» herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu standard- und lateinamerikanischen Rhythmen, aber auch zu Salsa und Bachata getanzt. Einsteiger und Fortgeschrittene finden Raum, um auf Parkett zu tanzen und um die Gesellschaft mit Gleichgesinnten zu geniessen. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Informiere Dich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch über unser Kursangebot oder ruf uns doch einfach an. T 079 61 050 61. Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs!

Spieleabend für Erwachsene

Donnerstag, 7. September um 18.30 Uhr in der Ludothek, Puoz 2

Samstag, 16. September um 20.30 Uhr in der Ludothek, Puoz 2

Samstag, 30. September um 18.30 Uhr in der Ludothek, Puoz 2

Saira da gös da cumpagnia – Vè eir tü! Am Spielabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zusammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück.

Der Spielabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wie treffen uns in der

Ludothek, Puoz 2 (Schulhaus). Anmeldung erwünscht: Cornelia Balz T 078 889 49 14.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun

Fletrer – imprendere u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich:

Cornelia Balz, T 078 889 49 14

E-Mail cornelia@filzundso.ch



Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun



Eau mooss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa.

P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta.

*Annunzchas ed infurmaziuns:
www.academia-engiadina.ch*

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen:
online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiacca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiacca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen.

Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung.

Weitere Informationen Promulins Arena:
T 081 851 07 47

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch
www.promulins-arena.ch

Tennisplätze Promulins

Platzreservierungen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun vulcanit in excelenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt.

Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information
T 081 851 00 60

E-Mail samedan@engadin.ch sowie im Büro der Promulins Arena

T 081 851 07 47

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 persunas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten.

Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren.

Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich;

Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen:

Promulins Arena T 081 851 07 47

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Discgolf

Täglich

Il percucors cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntarütsch, maina lung il traget idillic dal Vita Parcours.

Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi – vögla da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuottafat!

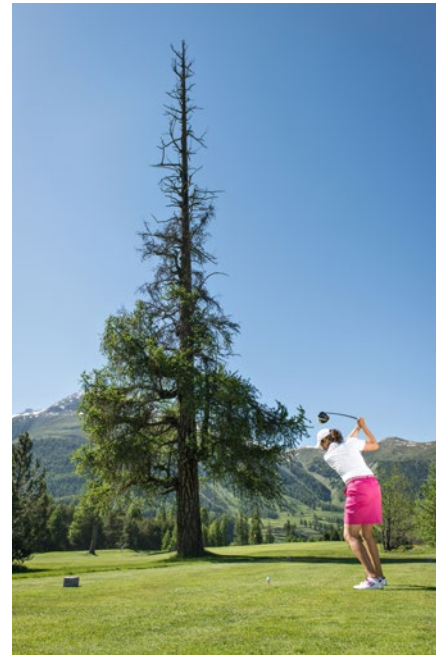
Der idyllisch gelegene 12 Korb Parcours ab Schiessstand Muntarütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete bei der Samedan Tourist Information, CHF 3/Disc, Depot CHF 50. Spieler mit eigenen Discs nutzen den Parcours kostenlos. Disc-Reservation empfohlen. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Golf

Täglich von 8 bis 18 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cun-tredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den



Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch; www.engadin-golf.ch Schönes Spiel!

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'El's promovvan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini, T 081 852 40 00.

Time Track Muntarütsch

Täglich

Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziun in möd fich simpel, grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan

3,4 km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu



verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumpilir Lur giavüschs e bsögnis sportivs!

Die Engadiner Berg,- Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpintechnische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und BikeGuide.

Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr

Samstag & Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Il bagn minerel e' spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e' Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen.

Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte

Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Garten der Chesa Planta Samedan

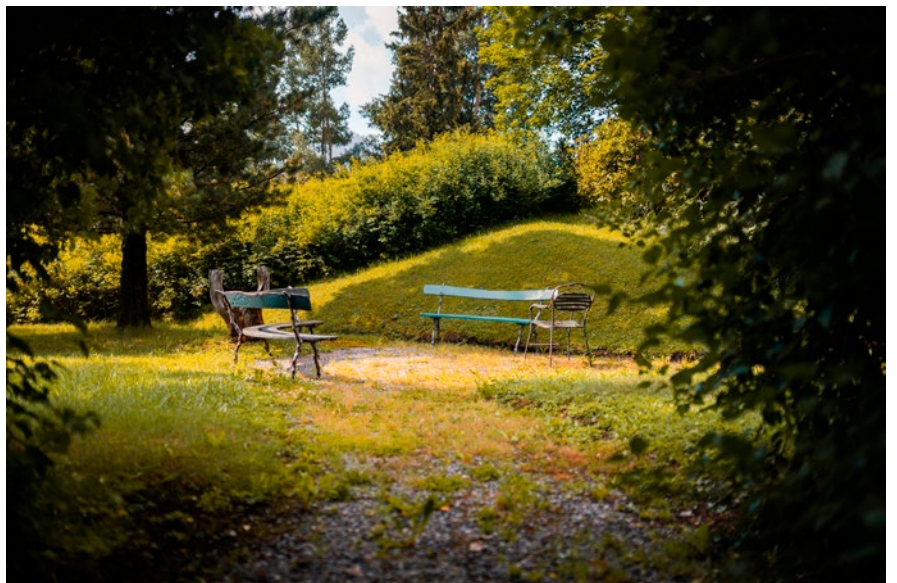
Täglich von 9 bis 18 Uhr

Ün'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 9 a las 18.

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen neu restaurierten Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 9 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen. www.chesaplanta.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü. Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde





pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60,
E-Mail samedan@engadin.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.
Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbar-tälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum

Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:
Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giasts a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pas-cha ed ir alura a forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas.

Las prescripziuns sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Fischereipatente erhältlich bei Do it Samedan, T 081 838 80 20.

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'ögliedra e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch